

## Filipo

<sup>1</sup> UPaulo nu Timoti, vasung'wa va Kilisite Yesu, kuvala vano vatengilue mwa Kilisite wanovikukala ku Filipi, palikimo na valolelesi navalolelesi. <sup>2</sup> Uvumosi vuve kulumue nulu-tengano lunoluhuma kwa Nguluve Nhaata gh-witu uYesu Kilisite. <sup>3</sup> Nikumwongesia uNguluve ghwango panonikuvakumbuka umue mweni. <sup>4</sup> Mufighono fyonu ulufunyo lwango kukuva-sumila umue mweni, nanihovoka panonikuva-funyla. <sup>5</sup> Nili nuluhongesio lwinga lwakuva ulukong'ano lwinu mulivangili kuhuma ikighono ikyakwasia mpaka umusyughu. <sup>6</sup> Nili ni kyang'ani kuva umwene juno alyatengulisie imbombo inofu kyongo mun'kate jinu ilighen-delela kukujivomba mpaka ikighono kya Mutwa uYesu Kilisite. <sup>7</sup> Kekanono kulyune kukwigh-inia nahele kulumue mwevoni ulwakuva ni-vavikile munumbula jango. ulwakuva muli-vakong'anike vajango muvumosi mukifungo kyango na. <sup>8</sup> Unguluve ghwesaidi ghwago, ndavule pwenile nulunogheluo lwango kulyu-mue mulughano ulwa mun'kate ula Yesu Kilisite. <sup>9</sup> Kange Nisuma kulumue kuti: ulughano lwinu lwongelele kyongo. <sup>10</sup> Nisuma mu ili neke muve nuvuweso uvwa kupima nakutavula sino sili vunono kyongo. kange nikuvashumila neke muve kanono mulekaghe kuva nuvuhosi vyovyoni mukighono kya Kilisite. <sup>11</sup> Neke kange

mumemesivue ni meke ija lifyulisi ilya kyang'ani linolipatikana mwa Yesu Kilisite, muvuvaha nuluhinio lwa Nguluve. <sup>12</sup> Lino vanyalukolo vango, nilonda mukagule kuva, isi sinosihumile kulyune sivombike neke ilivangili lighendelelel fijo. <sup>13</sup> Fyenambe ifipinywa fyango mwa Kilisite, fimanyike kuvalolelesi va ikulu jooni nakuvange vooni. <sup>14</sup> Navanyalukolo vinga mwa Mutwa, lwakuva ifipinywa fyango, vasyovike na kughela kudalikila iliso kisila vyoghofi. <sup>15</sup> Vamonga lweli vikun'tangasia uKilisite kwa kitule nilibatu, navange kuvufumbue. <sup>16</sup> Vala vanovikun'tangasia uKilisite mulunghano vikagula kuva nivikilue apa neke kutetela ilivangili. <sup>17</sup> Pe avange vikun'tangasia uKilisite mu sila imbivi. vis-  
agha kuti vitengulisia ulupumuko mufipinywa fwango. <sup>18</sup> Pe lino nanisagha, nambe isila jingave ja gila au ja lweli, uKilisite itangasivua, namuili nihovokela! kange nihovokela. <sup>19</sup> Ulwakuva nikagula kuti lilileta kudindulivua kwango. ili lilihumila mulufunyo lwinu namuvutangilisi vwa Umhepo Umwimike ghwa Yesu Kilisite. <sup>20</sup> Kuling'ana nuluhuvisio lwango lya kyang'ani ni lweli kwekuti, nanilivona soni. pepano kulukangasio lwoni, ndavule ifighono fyoni na lino, nihuvila kuwa uKilisite ikwinulivua mum'bili ghwango, lungave mu vwumi nambe muvufue. <sup>21</sup> Ulwakuva uvwumi vyango ghwe Kilisite na kufua lweluvumbulilo. <sup>22</sup> Neke nambe uvwumi vwa m'bili vuhola imeke mu mbombo jango, pe nanikwelevua lye liliku ilya kutavula. <sup>23</sup> lwakuva nisukung'wa kyongo namasaghe agha ghavili. ninoghua kukusileka isa m'bili na piva palikimo

nu Kilisite, ikinu kino kya lutalama kyongo.  
<sup>24</sup> Nambe kusighala num'bili ughu kanono fijo kulumue. <sup>25</sup> Ulwakuva nilinikyang'ani mu ili, nikagula nilijigha nakughendeleda kuva palikimo numue mwene, kwaajili ja maghendeleda napihovokela ulwitiko lwinu. <sup>26</sup> Niji jilileta ulukelo lwinu ulukome mwa Kilisite Yesu, ulwakuva uvuvoneke vyango palikimi numue. <sup>27</sup> Muvaghile kukukala muvwumi vwinu mumaghendeleda amanono ghano ghanoghile mulivangili lya Kilisite. vombagha ndikio neke ningise kuvavona nambe ningaleke kukwisa, nipulikaghe kuti mwimile kikangafu mu numbula jimo. ninoghuwa kupulika kuti muli nimumbula jimo, mwimilaghe ulwitiko lwa livangili palikimo. <sup>28</sup> Namungoghohaghe ikinu kyokyoni kinokivombua navalugu vinu. iki kuvanave kyekivalilo kya vunangifu. Neke kulumue kwekivalilo kya vuvangi kuhuma kwa Nguluve. <sup>29</sup> Lwakuva umue mupelilue kwaajili ja Kilisite, sio kukumwitikila kwene, neke napipumuka kange mwa mwene. <sup>30</sup> Ulwakuva mulinulukwesano lulalula ndavule mukalwaghile kulumue mupulika kuti nilinalwo nambe lino.

## Sura ya 2

<sup>1</sup> Ndeve kwelule ulwa kukangasiva inumbula mwa Kilisite, ndeve kwevule uluhuvilokuhuma mulughano lwake. ndeve kwevule uvuhangalinisi vwa Mhepo umwimike. ndeve kwelule ulusungu. <sup>2</sup> Munywilisiaghe ulukeelo lwango ulwakuuvalumo nakuuwa nulughano lumo, ye mulilumo mwa Mhepo, nakuva

nuvufumbue vumo. <sup>3</sup> Namungavombaghe uvufinyi ni ni vyivono. Ulwene mulwa kujisia kukuvavona avange kuuva vanongiile kukila umue. <sup>4</sup> Umunu ghweni nangalolaghe uvufumbue vwake mwene, looli kange akolopalilaghe nuvufumbue vya vange. <sup>5</sup> muvisaghe nuvufumbue ndavule alinavwo uKilisite Yesu. <sup>6</sup> nambe umwene aling'iine nu Nguluve. neke nikavona kuti ulwa kuling'ana nu nguluve nakiinu kya kugadilila. <sup>7</sup> ulwene alijisile jujuo. alyakoliile ulwakuva mbombi. akahumila mulwakitiwani kya vanhu. alyavonike munhu. <sup>8</sup> umwene alijisile na kuuva mwitiki kuhanga kufua, ifua ija kikovekano. <sup>9</sup> mu uluo unguluve alyampaalile kyongo. <sup>10</sup> alyavombile uluo kuuti mulitavua lya Yesu ilifundo lya lyoni livaghile pifughama. amafundo ghavano vali muiisi nava paasi pa iisi. <sup>11</sup> Akavombile ndikio kuti ulumili lwitikaghe kuti Yesu Kilisite ghwe Mutwa, kuvuvaha vwa Nguluve Nata. <sup>12</sup> Pelino, vaghanike vango ndavule vunomukwitikila ifighono fyoni, ulwakuva pwenile une, lino pelukome nambe napwenile une, movombelaghe movupoki vwinu kisila vwoghofo napi. <sup>13</sup> ulwakuva ghwe Ngulve juno ivomba imbombo munkate jinu neke kuvavika kunoghwa kuvomba ghano ghikumuhovosia umwene. <sup>14</sup> Muvombaaghe imbombo soni kisita kupikana ni ng'aning'ano. <sup>15</sup> Muvombaghe ndikio ulwakuti muleke kupikana kuva va Nguluve avasila lupiko. muvombaghe ndikio muvombaghe ulwakuti muve lumuli

lya isi mu kisina kya vugalusi nu vuhosi.  
<sup>16</sup> mugadiliale fijo ilisio lya vwumi neke kyaniluting'ania kuti nakikakimbile uluvilo kisila luvumbulilo. <sup>17</sup> Pope pano nikutavula kuva litekelo pakitekelelo ulutangilo lwa lwitiko lwinu, nihovoka, kange nihovoka palikimo numue mweni. <sup>18</sup> vulevule na june panomuhovoka nakuhovoka palikimo nune. <sup>19</sup> Neke nihuvila mwa Mutwa Yesu kukun'sungha u Timoti kulumue akavalilo kano kalipipi, neke kuti nivakangasie inumbula kyalenikagwile imbombo sinu. <sup>20</sup> Ulwakuva nakwale ujunge juno nikumwagha ndavule umwene unya vufumbue kulumue. <sup>21</sup> Navange voni vanonaale nikuvasung'a kulumue vilonda imbombo isavanave sene, kange sino nasa Yesu Kilisite. <sup>22</sup> Kange mulumanyile ulutalama lwake ndavule umwana muno ikumbombela ivise, fyeavombile nune mulivangili. <sup>23</sup> kwekuti nihuvila kukusung'a ng'aning'ani nikangwile kino kilihumila kulyune. <sup>24</sup> neke leo sakyang'ani kwa Mutwa june kange lino nilipipi pikwisa. <sup>25</sup> neke lino nisagha pikun'gomosia kulumue u Epafrodito. umwene nyalukolo vango m'bomba mbombo kange n'sikari n'jango, mwamulua kange mbomba mbombo ghwinu mulwa vufumbue <sup>26</sup> ulwakuva alyale nuvwoghofti uvwa kunoghua kuva palikimo numue mweni, ulwakuva mukapulike kuti alyale n'tamu <sup>27</sup> ulwakuva akale ntamu fijo ulwakufua. neke Nguruve akampyanile, nuvukola vwa Nguluve navulyale kwa mwene jujuo, kange lulyale kulyune neke kuti nilekaghe kusung'unala.

<sup>28</sup> ku uluo nikun'gomosia ng'aning'ani luno luvaghile ulwa kuti panoluvaghile kange mvisaghe vakuhovoka najune niva nivusivue ludwesi. <sup>29</sup> mumwambililaghe Epafradito mwa Mutwa nulukelo lwoni, muvughopaghe avanhu ndavule umwene. <sup>30</sup> ulwakuva lulwale lwa mbombo ja Kilisite kuti alipiipi pifua, akakulusye uvwumi vyake kuti amoke une akavomba kino mukakunilue kuvomba mulwakunengelela une ulwakuva mulikutali nune.

## Sura ya 3

<sup>1</sup> Muvusililo, vanyalukolo vango muhovokaghe palikimo nu Mutwa. Nanikatala pikuvalembela kange amasio ghalaghala. isi silikuvapela ulutengano. <sup>2</sup> muvisaghe maso ni mbua. muvisaghe maso na vavomba mbombo avavi. <sup>3</sup> muvisaghe maso navanovikujitema amavili ghave. lwakuva usue twesue valasivua usue twesue tukumfunya UNguluve kulutangilo lwa Mhepo. tukwighinia mwa Kilisite Yesu, twevano tusila lukang'anisio lwam'bili. <sup>4</sup> Nambe kweasava umunhu ughwa kukughuhuvilila umb'ili ughu, une naleniwesia kuvomba uluo kukila. <sup>5</sup> nikavalasivue ikighono kya lekelakuoni nikaholilue muukikolo kya Waslaeli. Nilimukikolo kya Benjamini. nilimwebrania ghwa va Ebrania kukwesia ilweli ja ndaghililo ja Moose nikale Mfarisayi <sup>6</sup> Mungufu sango nikapumwisie itembile. kwakwitikila ikyang'ani ja ndaghililo, nanikale ni <sup>7</sup> Neke lino kusoni sinonikasaghile kuti silinulivumbulilo kulyune, nikavalile hene makakala

mulwakuntanganisia uKilisite. <sup>8</sup> mulweli, niku-sivaalila imbombo sooni kuva hasara kuhumila nuvunofu vya kukumanya uKilisite Mutwa gh-wango. kwaajili jake nisilekile soni nikughavav-ili hene makakala neke mum'pate uKilisite. <sup>9</sup> nakuvoneka mun'kate jake. nisila kyang'ani jango nemwene kuhuma mundaghilo, looli nili-najo ikyang'ani jila jinojipatikana mu lwitiko mwa Kilisite, lunoluhuma kwa Nguluve, ulunya n'singi mu lwitiko. <sup>10</sup> lino nilonda kukumanya umwene ni ngufu ja vufufue vyake nulukong'ano lwa lupumuko lwake. nilonda kubadilisivua nu Kilisite mukihwani/kiling'anikisio kya vufue vyake. <sup>11</sup> nambe padebe niwesie kuva nu-luhuvio muvufufue vwa vafue. <sup>12</sup> Nalweli kuti tayale nisipatile imbombo isio, au kuva nilimwimike mu aghuo. pe nikujitanga neke niwesie kupata kila kinokikapatikine nu Yesu Kilisite. <sup>13</sup> vanyalukolo vango, nanisagha kuti nipatile imbombo isi. neke nivomba imbombo jimo: nishemua agha mun'sana nikughalolelea agha kuvulongolo. <sup>14</sup> nikujitanga kufikila ili ni-pate ilitekelo ilikome lya lukemelo lwa Nguluve mwa Kilisite Yesu <sup>15</sup> twevoni twevano tukulile muvuvangi, tuvaghile kusagha enendikio. kange ujunge nave kya isagha fivi kuhusu imbombo jojoni, Unguluve ghwope kyailifikula ilio kulyu-mue, <sup>16</sup> nambe lino tughenele muluvelo uluo. <sup>17</sup> vanyalukolo vango, munyighaghe une. mu-valolaghe vunofu vano uluvelo lwave lulin-davule ikihwani ikitu. <sup>18</sup> vinga vanovasindamile vevano kekinga nivavulile, na linolino niku-vavua nulusosi vinga vikukala hene valugu va

kikovekano kya Kilisite. <sup>19</sup> Uvusulilo vwave vwe vunangifu. Iwa kuva unguluve ghwave ghwe lileme, na matupa ghave ghali mu soni save. visagha isapaisi. <sup>20</sup> Neke ilikaja litu lilikukyanya, kuno tukumuvila umpoki ghwit uYesu kilisite. <sup>21</sup> alatwandula amavili ghitu amavotevota kuva hene mbili ghwake ughwa vwimike mungufu silasila nakusighilila ifinu fyon.

## Sura ya 4

<sup>1</sup> Lino vaghanike vango, vano nivaghanile vano lwe lukelo ni ngigha jango. mwime kanofu nu Mutwa, umue vamayani vaghanike. <sup>2</sup> Nikukusuma uve Eudia, kange nikukusuma uve Sintike, mugomosie ulughano Iwa mapuling'ano kati jinu, lwakuuwa umwe mweni mwe vavili mulyalungine nu Mutwa. <sup>3</sup> Iwa lweli, nikukasuma kange umue mwevavomba mbombo vajango muvatange avavakijuva lwakuva vaka vombile palikimo nune kutwala ilivangili Iya Mutwa, tulyale nu Kelementi palikimo navasung'wua avange va Mutwa, vano amatavua ghavo ghalembilue mukilembe kya vwumi. <sup>4</sup> Mufighono fyon ifya Mutwa nilijova muhovokaghe. <sup>5</sup> Uvuhugu vwinu vumanyike kuvanhu voni. UMutwa ali pipi pikwisa. <sup>6</sup> namungapumukaghe mu lyolyoni. Pe lino muvombaghe imbombo sinu soni kwa kumfunya, kukunsuma na kumhongesia. naghano mulonda ghakagulike kwa Nguluve. <sup>7</sup> Pe ulutengano Iwa Mutwa juno m'baha kukila vooni, ililololela amojo namasaghe ghinu

kuvutangilisi vya Kilisite Yesu. <sup>8</sup> Muvusililo, vanyalukolo vango musighanule fijo imbombo soni sino sa lweli, kujilolelela, sa kyangani, sakuvalasivua, ulughano na ghala aghanya mholala inofu, ghanya luhala, palikimo na ghala ghanoghanoghile kughinisivua. <sup>9</sup> ghavombe ghala ghano mukamanyile, mukupile, ghanomukapulike na ghala ghanomukaghaghile kulyune ghwope uNhaata ghwitu ghwa mapuling'ano iliiva numue. <sup>10</sup> Nilinulukelo luvaha kyongo uvwimila mwa Mutwa ulwakuva umue muvonesisie uvufumbue vwa mbombo jinu mulunoghelua lwango. sa lweli pavwandilo mulyanoghilue kukunanga uvugumbue vwango nambe namulyapatile inafasi ja kukunanga. <sup>11</sup> Nanijova anala neke nikave kimonga kinange une muvufumbue vwango, ongo nimanyile kukwilana ku uluo lwoni. <sup>12</sup> Nikimanyile kukukala muluvelo lwa vukolofu nakuva nifinga mulikaja lwoni ili. une nilumanyile ulufiso lwa pano mulininjala, finga na kuva muvufumbue. <sup>13</sup> Nikimanye kuvomba isi kuvutangilisi vwa jujuo juno ikumhela ingufu. <sup>14</sup> Nambe ifyo mulyavombile vunono kuva nune Mulupumuko lwango. <sup>15</sup> Umue mweva Filipo mulumanyile kuti uvutengulilo vwa livangili yenivukile ku Makedonia kusila litembile lino likanitangile musinosijova agha kuhumia na kukwupila neke jumue mwevene. <sup>16</sup> Nambe panonilyale kuva Tesalonika umue mukanisung'ile uvutangilisi kukila lwa kamo kwajili ja vufumbue vwango. <sup>17</sup> Nanivaghile kuti nilonda uvutangilisi. loli niti neke mupate imeke sinosileta uluvumbulilo

kulumue. <sup>18</sup> Nupile ifinu fyoni, na lino nimemilue nifinu finga nupile ifinu finu kuhuma kwa Epafradito. fyefinu finono finya kunukila hene manukato, ghano ghitikike panofyoni ilitekelo linolimunoghile uNguluve. <sup>19</sup> Neke muuluo, uNguluve ghwango ikuvamemesia uvufumbue vwinu muvutajili vwa vwimike vyake mwa Yesu Kilisite. <sup>20</sup> Lino kwa Nguluve Nhaata ghwituvu ve vwimike vuno navulikusila nakusila. Amen. <sup>21</sup> Inyungilo sango sivafikile kila junoikumwitikila u Kilisite Yesu. Vaghanike vanonilnavyo apa vikuvahungila. <sup>22</sup> Kange avitiki vooni apa vikuvahungila, neke looli vala ava kikolo kya Kaisari. <sup>23</sup> Na lino uvumosi vwa Mutwa ghwituvu uYesu Kilisite vuve munumbula sinu.

## **Vwanji Bible**

### **The New Testament in the Vwanji language of Tanzania**

copyright © 2020 Door43 World Mission Community

Language: Kivwanji (Vwanji)

Translation by: Door43 World Mission Community

Contributor: Cloud Roman, ITTO, Mwj. Lucas Ndugu, Tiralaleli Ndugu, Julieth Ngogo, Vwanjimt

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-11-10

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 11 Nov 2020

0fe8b31a-d7bb-5580-ae6c-d8de2d786d46